



DE

GEFAHR!

Elektrischer Schlag bei Berühren spannungsführender Teile.

Elektrischer Schlag kann zum Tod führen. Vor Arbeiten an Gerät oder Last alle zugehörigen Leitungsschutzschalter freischalten, gegen Wiedereinschalten sichern und Spannungsfreiheit feststellen!

Voraussetzung: Der Systemeinatz (1) ist ordnungsgemäß montiert und angeschlossen (siehe Anleitung des Systemeinatzes).

- Sensoraufsatz (3) mit Design-Rahmen (2) auf Systemeinatz (1) stecken.
- Netzspannung einschalten.

i Um die Schutzart IP44 sicherzustellen, sind weitere Montageschritte notwendig (siehe Anleitung Dichtungssset).

Blinkt die Status-LED (6) wiederholt dreimal rot, war der Aufsatz zuvor mit einem anderen Einsatz verbunden. Um die Bedienung wieder zu ermöglichen einen der folgenden Schritte durchführen:

- Den Aufsatz auf den ursprünglichen Systemeinatz stecken.
- Bei einem Systemeinatz des gleichen Typs: Taste **OFF** (5) (Bild 1) länger als 4 Sekunden drücken, Parametereinstellungen, App- und Netzwerkkopplung bleiben erhalten.
- Bei einem Systemeinatz eines anderen Typs: Aufsatz auf Werkseinstellung zurücksetzen, Parametereinstellungen, App- und Netzwerkkopplung gehen verloren.

Inbetriebnahme über App

Voraussetzung: Das JUNG HOME Gerät gehört noch keinem BT-Mesh Netzwerk an, andernfalls das Gerät auf Werkseinstellung zurücksetzen.

Besteht noch kein BT-Mesh Netzwerk (Projekt), muss zunächst für das erste JUNG HOME Gerät ein neues Projekt in der JUNG HOME App erstellt werden.

Besteht bereits ein BT-Mesh Netzwerk, muss die Projektdatei dieses Netzwerks geöffnet werden, um das neue Gerät zu koppeln.

- i** Nach dem Neubestromen des Gerätes befindet es sich automatisch für 2 Minuten im Kopplmodus.
- Koppelmodus manuell aktivieren: Taste **OFF** (5) länger als 4 Sekunden drücken.
- **JUNG HOME App** starten und Gerät einem neuen oder vorhandenen Projekt hinzufügen (Bild 6).
- i** Nach Abschluss der Konfiguration ist die Projektdatei dem Eigentümer zu übergeben.

Gerät auf Werkseinstellung zurücksetzen

i Bei Sperrung der Tasten **OFF** (5) und **ON** (7), kann das Zurücksetzen auf Werkseinstellung nur innerhalb von 2 Minuten nach dem Einschalten der Netzspannung erfolgen.

- Zurücksetzen des Gerätes auf Werkseinstellung durchführen (Bild 7).

i Nach dem Zurücksetzen auf Werkseinstellung muss das Gerät aus der JUNG HOME App entfernt werden.

Technische Daten

Umgebungstemperatur	-5 ... +45 °C
Transporttemperatur	-25 ... +70 °C
Lagertemperatur	-5 ... +45 °C
Relative Feuchte	20 ... 70 % (keine Betauung)

Schutzart	IP20
Ganggenauigkeit pro Monat	± 13 s
Gangreserve	min. 4 h

i Bei jeder Verbindung mit der App wird die Uhrzeit aktualisiert

Erfassungswinkel	180 °
Montagehöhe	1,10 m / 2,20 m
Empfindlichkeit	0, 25, 50, 75, 100%
Helligkeitsschwelle	ca. 5 ... 1000 lx (und Tagbetrieb)

Nachlaufzeit	ca. 10 s ... 60 min
Kurzzeitbetrieb	
Impulsdauer	ca. 0,5 s
Impulspause	ca. 3 s
Funkfrequenz	2.402 ... 2.480 GHz
Sendeleistung	max. 10 mW, Klasse 1.5
Sendereichweite (im Gebäude)	typ. 30 m

~~**Dieses Gerät enthält einen fest eingebauten Akku. Gerät mit Akku nach Ende der Nutzung umweltgerecht entsorgen. Gerät nicht in den Hausmüll werfen. Auskunft über umweltgerechte Entsorgung gibt die kommunale Behörde. Gemäß gesetzlicher Vorgaben ist der Endverbraucher zur Rückgabe verpflichtet.**~~

Zubehör

Dichtungssset für Bewegungsmelder 2,2 m	Art.-Nr. AS..50DS
---	-------------------

Konformität

Hiermit erklärt Albrecht Jung GmbH & Co. KG, dass der Funkanlagentyp Art.-Nr. BT..17182.. der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Die vollständige Artikelnummer finden Sie auf dem Gerät. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.jung.de/ce

GE

DANGER!

Electric shock when live parts are touched. Electric shocks can be fatal.

Before carrying out work on the device or load, disengage all the corresponding circuit breakers, secure against being switched on again and check that there is no voltage!

Prerequisite: The system insert (1) is mounted and connected properly (see instructions for the system insert).

- Fit the sensor cover (3) with design frame (2) on the system insert (1).
- Switch on mains voltage.

i Further installation steps are necessary to ensure the degree of protection IP 44 (see Seal set instructions).

If the status LED (6) flashes red three times at repeated intervals, the cover was previously connected to another insert. To enable operation again, perform one of the following steps:

- Fit the cover on the original system insert.
- With a system insert of the same type: press the button **OFF** (5) (Figure 1) for more than 4 seconds; parameter settings, app and network connections will be preserved.
- With a system insert of a different type: reset the cover to default settings, any parameter settings, app and network connections will be lost.

Commissioning via app

Prerequisite: the JUNG HOME device has not yet been made a participant in a BT-Mesh network; otherwise reset the device to factory defaults.

If a BT-Mesh network (project) does not yet exist, start by creating a new project for the first JUNG HOME device in the JUNG HOME app.

If a BT-Mesh network already exists, the project file for this network must be opened in order to pair the new device.

- i** After powering up the device again, it is in pairing mode for 2 minutes automatically.
- Activate pairing mode manually: Press the button **OFF** (5) for more than 4 seconds.
- Start the **JUNG HOME app** and add the device to a new or an existing project (Figure 6).
- i** Once configuration has been completed, hand over the project file to the owner.

Resetting the device to the factory setting

i If the buttons **OFF** (5) and **ON** (7) are disabled, resetting to the default settings can only be performed within 2 minutes after switching on mains voltage.

- Reset the device to the default setting (Figure 7).

i After resetting the device to the default setting, it has to be removed from the JUNG HOME app.

Technical data

Ambient temperature	-5 ... +45 °C
Transport temperature	-25 ... +70 °C
Storage temperature	-5 ... +45 °C
Relative humidity	20 ... 70 % (no moisture condensation)

Degree of protection	IP20
Accuracy per month	± 13 s
Power reserve	min. 4 h

i The time is updated with every connection to the app

Detection angle	180 °
Installation height	1,10 m / 2,20 m
Sensitivity	0, 25, 50, 75, 100%
Brightness threshold	approx. 5 ... 1000 lx (and day operation)

Run-on time	approx. 10 s ... 60 min
Short time operation	
Pulse duration	approx. 0.5 s
Pulse stop	approx. 3 s

Radio frequency	2.402 ... 2.480 GHz
Transmission capacity	max. 10 mW, Class 1.5
Transmitting range (inside building)	typ. 30 m

~~**This device includes an integrated battery. At the end of its useful life, dispose of the device together with the battery in accordance with the environmental regulations. Do not throw device into household waste. Consult your local authorities about environmentally friendly disposal. According to statutory provisions, the end consumer is obligated to return the device.**~~

Accessories

Sealing kit for motion detector 2.2 m	Art. no. AS..50DS
---------------------------------------	-------------------

Conformity

Albrecht Jung GmbH & Co. KG hereby declares that the radio system type art. no. BT..17182.. meets the directive 2014/53/EU. You can find the full article number on the device. The complete text of the EU Declaration of Conformity is available under the Internet address: www.jung.de/ce

NL

GEVAAR!

Elektrische schok bij aanraken van onderdelen die onder spanning staan.

Elektrische schokken kunnen dodelijk letsel tot gevolg hebben.

Voordat werkzaamheden aan het apparaat of de last worden uitgevoerd, moeten alle bijbehorende installatieautomaten worden vrijgeschakeld, tegen opnieuw inschakelen worden beveiligd en moet worden vastgesteld dat ze stroomloos zijn!

Voorwaarde: de systeemeenheid (1) is correct gemonteerd en aangesloten (zie handleiding van de systeemeenheid).

- Sensorelement (3) met designframe (2) op systeemeenheid (1) plaatsen.
- Netspanning inschakelen.

i Om de beschermingsgraad IP44 te waarborgen, zijn verdere montageschritten nodig (zie handleiding dichtingsset).

Knippert de status-LED (6) herhaaldelijk drie keer rood, dan was het element met een andere eenheid verbonden. Voer een van de volgende stappen uit, om het element weer te kunnen bedienen:

- Steek het element op de oorspronkelijke systeemeenheid.
- Bij een systeemeenheid van hetzelfde type: houd de knop **OFF** (5) (Afbeelding 1) langer dan 4 seconden ingedrukt, de parametereinstellingen, app en netwerkkoppeling blijven behouden.
- Bij een systeemeenheid van een ander type: het element resetten naar de fabrieksinstellingen, de parametereinstellingen, app- en netwerkkoppeling gaan verloren.

Inbedrijfname via de app

Voorwaarde: het JUNG HOME-apparaat maakt nog geen deel uit van een BT-Mesh-netwerk. Reset het apparaat anders naar de fabrieksinstelling.

Als er nog geen BT-Mesh-netwerk (project) bestaat, moet er voor het eerste JUNG HOME-apparaat een nieuw project in de JUNG HOME-app worden aange-maakt.

Als er reeds een BT-Mesh-netwerk bestaat, moet het projectbestand van dit netwerk worden geopend om het nieuwe apparaat te koppelen.

- i** Nadat het apparaat opnieuw van stroom is voorzien, staat het gedurende 2 minuten automatisch in de verbindingsmodus.
- Verbindingsmodus handmatig activeren: knop **OFF** (5) langer dan 4 seconden indrukken.
- **JUNG HOME App** starten en apparaat aan een nieuw of bestaand project toevoegen (Afbeelding 6).
- i** Nadat de configuratie is voltooid, moet het projectbestand aan de eigenaar worden overgedragen.

Apparaat weer op fabrieksinstelling instellen

i Bij het blokkeren van de knoppen **OFF** (5) en **ON** (7) kunnen de fabrieksinstellingen alleen binnen 2 minuten na het inschakelen van de netspanning worden hersteld.

- Reset het apparaat naar de fabrieksinstellingen (Afbeelding 7).

i Na het resetten naar de fabrieksinstelling moet het apparaat uit de JUNG HOME-app worden verwijderd.

Technische gegevens

Omgevingstemperatuur	-5 ... +45 °C
Transporttemperatuur	-25 ... +70 °C
Opslagtemperatuur	-5 ... +45 °C
Relatieve vochtigheid	20 ... 70 % (geen condensatie)

Beschermingsgraad	IP20
Nauwkeurigheid per maand	± 13 s
Backup-voeding	min. 4 uur

i Bij elke verbinding met de app wordt de tijd geactualiseerd

Registratiehoek	180°
Montagehoogte	1,10 m / 2,20 m
Gevoeligheid	0, 25, 50, 75, 100%
Lichtsterktedrempel	ca. 5 ... 1000 lx (en dagbedrijf)

Nalooptijd	ca. 10 s ... 60 min
Kortbedrijf	
Impulsduur	ca. 0,5 s
Impulspauze	ca. 3 s

Radiofrequentie	2.402 ... 2.480 GHz
Zendvermogen	max. 10 mW, klasse 1.5
Zenderbereik (in het gebouw)	typ. 30 m

~~**Dit apparaat bevat een vast ingebouwde accu. Apparaat met accu na afloop van het gebruik milieuvriendelijk afvoeren. Apparaat niet in het huisvuil werpen. Informatie over milieuvriendelijke afvoer krijgt u van de lokale autoriteiten. Conform de wettelijke voorschriften is de eindverbruiker verplicht tot inleveren.**~~

Toebehoren

Afdichtingsset voor bewegingsmelder 2,2 m	Art.nr. AS..50DS
---	------------------

Conformiteit

Hiermee verklaart Albrecht Jung GmbH & Co. KG dat het draadloze installatietype art.nr. BT..17182.. aan de richtlijn 2014/53/EU voldoet. Het volledige artikelnummer vindt u op het apparaat. De volledige tekst van de EU-Verklaring van overeenstemming is op het volgende internetadres beschikbaar: www.jung.de/ce

FR

DANGER!

Risque de choc électrique au contact des pièces conductrices.

Un choc électrique peut entraîner la mort.

Avant les travaux sur l'appareil ou la charge, déconnecter tous les disjoncteurs correspondants, les sécuriser pour empêcher toute remise en marche et s'assurer de l'absence de tension !

Condition : le mécanisme du système (1) est monté et raccordé correctement (voir instructions relatives aux mécanisme du système).

- Enfiler le module visible du capteur (3) avec cadre design (2) sur le mécanisme du système (1).
- Mettre l'appareillage sous tension.

i D'autres étapes de montage sont nécessaires pour garantir le degré de protection IP44 (voir instructions du jeu de joints).

Si la LED d'état (6) clignote trois fois en rouge de manière répétée, la garniture était reliée au préalable à un autre mécanisme. Pour que la commande soit de nouveau possible, effectuer l'une des étapes suivantes :

- Placer la garniture sur le mécanisme du système.
- Si le mécanisme du système est de type identique : maintenir le bouton **OFF** (5) (Figure 1) enfoncé pendant plus de 4 secondes, les paramètres, le couplage avec l'appi et le réseau sont conservés.
- En cas d'utilisation d'un autre mécanisme du système : remettre la garniture aux réglages d'usine (les paramètres, le couplage avec l'appi et le réseau sont perdus).

Mise en service via l'appi

Condition : l'appareil JUNG HOME ne fait pas encore partie d'un réseau Mesh de Bluetooth. Dans le cas contraire, remettre l'appareil aux réglages d'usine.

Si un réseau Mesh de Bluetooth n'est pas encore à disposition (projet), il faut tout d'abord établir un nouveau projet dans l'appi JUNG HOME pour le premier appareil JUNG HOME.

Si un réseau Mesh de Bluetooth est déjà à disposition, il faut ouvrir le fichier du projet de ce réseau pour coupler le nouvel appareil.

- i** Une fois l'appareil de nouveau alimenté en courant, il se trouve automatiquement en mode couplage pendant 2 minutes.
- Activer manuellement le mode de couplage : maintenir le bouton **OFF** (5) enfoncé pendant plus de 4 secondes.
- Démarrer l'**appli JUNG HOME** et ajouter l'appareil à un nouveau projet ou à un projet existant (Figure 6).
- i** Une fois la configuration terminée, il faut remettre le fichier du projet à son propriétaire.

Réinitialiser l'appareil sur les réglages d'usine

i En cas de verrouillage des boutons **OFF** (5) et **ON** (7), il est possible de réinitialiser les réglages d'usine manuellement dans les 2 minutes qui suivent la mise sous tension.

- Remettre l'appareil aux réglages d'usine (Figure 7).

i Après la réinitialisation aux réglages d'usine, l'appareil doit être supprimé de l'appi JUNG HOME.

Caractéristiques techniques

Température ambiante	-5 ... +45 °C
Température de transport	-25 ... +70 °C
Température de stockage	-5 ... +45 °C
Humidité relative	20 ... 70 % (aucune condensation)

Degré de protection	IP20
Précision de marche par mois	± 13 s
Réserve de marche	min. 4 h

i L'heure est mise à jour à chaque connexion avec l'appi

Angle de détection	180°
Hauteur de montage	1,10 m / 2,20 m
Sensibilité	0, 25, 50, 75, 100%
Seuil de luminosité	env. 5 ... 1000 lx (et mode jour)

Temps de commutation	env. 10 s ... 60 min
Fonctionnement courte durée	
Durée d'impulsion	env. 0,5 s
Pause d'impulsion	env. 3 s

Fréquence radio	2.402 ... 2.480 GHz
Puissance d'émission	max. 10 mW, classe 1.5
Portée émetteur (dans un bâtiment)	typ. 30 m

~~**Cet appareil contient un accu intégré. Une fois son utilisation terminée, un appareil avec accu doit être éliminé de façon respectueuse de l'environnement. Ne pas jeter l'appareil avec les ordures ménagères. L'administration municipale fournit des informations sur l'élimination respectueuse de l'environnement. Conformément aux prescriptions légales, l'utilisateur final est dans l'obligation de restituer l'accu.**~~

Accessoires

Kit d'étanchéité pour détecteur de mouvement 2,2 m	Réf. AS..50DS
--	---------------

Conformité

La société Albrecht Jung GmbH & Co. KG déclare par la présente que le type d'installation radio, réf. BT..17182.. est conforme à la directive 2014/53/EU. La référence d'article complète figure sur l'appareil. La déclaration de conformité CE intégrale est disponible aux adresses Internet suivantes : www.jung.de/ce

NO

- Sett sensorytterdelen (3) med designrammen (2) på systeminnsatsen (1).
- Slå på nettspenningen.

i Det er nødvendig med flere monteringsstrinn for å innfri kravene til beskyttelsestyp IP 44 (se bruksanvsningen til pakningssettet).

Hvis status-LEDen (6) blinker rødt tre ganger, var ytterdelen tidligere forbundet med en annen innst. Gjennomfør ett av de følgende skrittene for å muliggjøre betjeningen igjen:

- Sett ytterdelen på den originale systeminnsatsen.
- Ved en systeminnsats av den samme typen: Trykk på tasten **OFF** (5) (Bilde 1) i mer enn 4 sekunder. Parametereinstillingene, samt app- og nettkretstilkoblingen, blir bevart.
- Ved bruk av en annen type: Tilbakestill ytterdelen til fabrikkinnstillingene – parametereinstilling, app- og nettkretstilkobling går tapt.

Ilgangsetting via app

Forutsetning: JUNG HOME-apparatet er ikke koblet til et BT-Mesh-nettverk. Ellers må apparatet tilbakestilles til fabrikkinnstillingene.

Hvis et BT-Mesh-nettverk (prosjekt) ikke er opprettet, må et nytt prosjekt opprettes for det første JUNG HOME-apparatet i JUNG HOME-appen.

Hvis et BT-Mesh-nettverk allerede eksisterer, må dette nettverkets prosjektfil åpnes for å koble til det nye apparatet.

i Når apparatet forsynes med strøm igjen, er det automatisk i koblingsmodus i 2 minutter.

- Aktivere koblingsmodus manuelt: Trykk på tasten **OFF** (5) i mer enn 4 sekunder.
- Start **JUNG HOME-appen** og legg til apparatet i et nytt eller eksisterende prosjekt (Bilde 6).
- i** Prosjektfilen må overleveres til eieren når konfigurasjonen er fullført.

Tilbakestille apparatet til fabrikkinnstilling

i Når tastene **OFF** (5) og **ON** (7) er sperret, er det bare mulig å tilbakestille til fabrikkinnstillingene i løpet av 2 minutter etter at strømmen er slått på.

- Tilbakestill apparatet til fabrikkinnstillingene (Bilde 7).

i Etter at tilbakestilling til fabrikkinnstillinger er gjennomført, må apparatet fjernes fra JUNG HOME-appen.

Tekniske data

Omgivelsesstemperatur	-5 ... +45 °C
Transporttemperatur	-25 ... +7